

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 477	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.477
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 18.06.2019 г., в 11:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 18.06.2019, at 11:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пеца	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 7 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Изготвяне на работен проект, доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на нова разпределителна уредба 20 kV в подстанция „Бояна“ 110/20/10,5kV“, реф. № PPC 19-017.</p>	<p>Under item 7 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within open procedure of public procurement awarding with subject “Drawing up a working design, delivery, installation and setting into operation a new distribution switchgear 20kV at substation “Boyana” 110/20/10,5kV”, ref. number PPC 19-017.</p>
Председателят на заседанието даде думата на	The Chairman gave the floor to Mr. Rali

<p>г-н Рали Манчев - юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет: „Изготвяне на работен проект, доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на нова разпределителна уредба 20 kV в подстанция „Бояна“ 110/20/10,5kV“, реф. № PPC 19-017, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2584/12.04.2019 г. на г-н Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject “Drawing up a working design, delivery, installation and setting into operation a new distribution switchgear 20kV at substation “Boyana” 110/20/10,5kV”, ref. number PPC 19-017 there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed Order No. CD-ORD-2584/12.04.2019 of Mr. Victor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 7 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 7 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 14.06.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № PPC 19-017-1 от 26.02.2019 г., възложителят е открил „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Изготвяне на работен проект, доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на нова разпределителна уредба 20 kV в подстанция „Бояна“ 110/20/10,5 kV“ и идентификационен (референтен) № PPC 19-017; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 800 000 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции; 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП),</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 14.06.2019 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision No. PPC 19-017-1 dated 26.02.2019 the Assignor started an open type procedure for awarding of a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with subject: ‘Preparation of a work project, delivery, installation and commissioning of a new 20 kV complete distribution system in Substation Boyana 110/20/10,5 kV’ and identification (referent) No. PPC 19-017; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 800 000 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots; 3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA)</p>

като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 01.03.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0016, а обявлението и в Официален вестник на Европейски съюз под № 2019/S 043-099088;

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 11.04.2019 г., възложителят е получил 8 (осем) оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-4371/11.04.2019 г., 10:03 часа - Обединение ДЗЗД „ЕИК БОЯНА“;

4.2. Вх. № CD-DOC-4377/11.04.2019 г., 12:19 часа – „ЕТРА-ЕЛ“ ООД;

4.3. Вх. № CD-DOC-4379/11.04.2019 г., 12:21 часа – „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД;

4.4. Вх. № CD-DOC-4391/11.04.2019 г., 13:07 часа – „НЕОПЕТ“ ООД;

4.5. Вх. № CD-DOC-4403/11.04.2019 г., 14:04 часа – „СТАРТ ИНЖЕНЕРИНГ“ АД;

4.6. Вх. № CD-DOC-4406/11.04.2019 г., 14:32 часа – „МИГ 23“ ЕООД;

4.7. Вх. № CD-DOC-4408/11.04.2019 г., 14:34 часа - Обединение „ВАК - ЕЛ“;

4.8. Вх. № CD-DOC-4417/11.04.2019 г., 16:12 часа - „ЕН ДЖИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-2584/12.04.2019 г. на г-н Виктор Станчев – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 14.06.2019 г.;

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 14.06.2019 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=116804&companyId=20808>

as on 01.03.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0016 and the Announcement – also in the Official Journal of the European Union under No. 2019/S 043-099088;

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 11.04.2019 the Assignor has received 8 (eight) offers registered as follows:

4.1. Inc. No CD-DOC--4371/11.04.2019 at 10:03 h from Consortium DZZD EIK BOYANA;

4.2. Inc. No CD-DOC-4377/11.04.2019 at 12:19 h from ETRA EL OOD;

4.3. Inc. No CD-DOC-4379/11.04.2019 at 12:21 h from ELECTROLUX TABAKOV I SINOVE OOD;

4.4. Inc. No. CD-DOC-4391/11.04.2019 at 13:07 h from NEOPET OOD;

4.5. Inc. No. CD-DOC-4403/11.04.2019 at 14:04 h from START ENGINEERING AD.

4.6. Inc. No. CD-DOC-4406/11.04.2019 at 14:32 h from MIG 23 EOOD;

4.7. Inc. No. CD-DOC-4408/11.04.2019 at 14:34 h from Consortium VAK-EL;

4.8. Inc. No. CD-DOC-4417/11.04.2019 at 16:12 h from NG TECHNOLOGY OOD.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct the procedure for awarding of the public procurement with Order No. CD-ORD-2584/12.04.2019 of Mr. Victor Stanchev, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for awarding of the public procurement as the results of its activity have been presented in Report dated 14.06.2019;

7. On 14.06.2019 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for awarding of the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=116804&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място Обединение ДЗЗД „ЕИК БОЯНА“ с обща цена в размер на 650 227.04 лв. без ДДС;

2-ро място „ЕТРА-ЕЛ“ ООД с обща цена в размер на 697 258.91 лв. без ДДС;

3-то място „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД с обща цена в размер на 762 197.30 лв. без ДДС;

4-то място Обединение „ВАК – ЕЛ“ с обща цена в размер на 771 677.82 лв. без ДДС;

5-то място „МИГ 23“ ЕООД с обща цена в размер на 780 309.60 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник:

ДЗЗД „ЕИК БОЯНА“

III. С класирания на първо място участник да бъде сключен договор за обществена поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи писмен договор с участника, класиран на първо място, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

1. „НЕОПЕТ“ ООД:

На основание чл. 54, ал. 1, т. 5, буква „а“ от ЗОП, тъй като е представил документи с невярно съдържание, свързани с удостоверяване на липсата на основания за отстраняване и

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'quality/price optimal ratio' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE: Consortium DZZD EIK BOYANA with a total amount of BGN 650 227.04 VAT exclusive;

SECOND PLACE: ETRA EL OOD with a total amount of BGN 697 258.91 VAT exclusive;

THIRD PLACE: ELECTROLUX TABAKOV I SINOVE OOD with a total amount of BGN 762 197.30 VAT exclusive;

FOURTH PLACE: Consortium VAK - EL with a total amount of BGN 771 677.82 VAT exclusive;

FIFTH PLACE: MIG 23 EOOD with a total amount of BGN 780 309.60 VAT exclusive.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first place, as follows:

DZZD EIK BOYANA

III. A public procurement contract shall be concluded with the candidate ranked first place.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a written contract with the candidate ranked first place, as signing individually the contract and its appendixes, which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding of the public procurement the indicated below candidates because of the following reasons and motives described in the Commission's Report:

1. NEOPET OOD:

On the grounds of Art. 54, Para. 1, Item 5, letter a) of the PPA due to submission of documents with untrue content related to certification of the lack of grounds for elimination and fulfillment of

изпълнението на критерий за подбор, предвид изложените констатации, събраните доказателства, изводите и мотивите за отстраняване на този участник, подробно изложени в Протокол от 28.05.2019 г. и Доклада на комисията, които възложителят напълно възприема.

На основание чл. 54, ал. 1, т. 5, буква „б“ от ЗОП, тъй като не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване на липсата на основания за отстраняване, предвид изложените констатации, събраните доказателства, изводите и мотивите за отстраняване на този участник, подробно изложени в Протокол от 28.05.2019 г. и Доклада на комисията, които възложителят напълно възприема.

2. „СТАРТ ИНЖЕНЕРИНГ“ АД на основание чл. 107, т. 2, буква а) от ЗОП, тъй като е представил Техническо предложение, което не съответства на предварително обявените от възложителя изисквания, предвид изложените констатации, изводите и мотивите за отстраняване на този участник, подробно изложени в Протокол от 31.05.2019 г. и Доклада на комисията, които възложителят напълно възприема.

3. „ЕН ДЖИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ООД на основание чл. 107, т. 1 и т. 2, буква а) от ЗОП, тъй като не е изпълнил условие, посочено в документацията за обществената поръчка и е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката, предвид изложените констатации, изводите и мотивите за отстраняване на този участник, подробно изложени в Протокол от 05.06.2019 г. и Доклада на комисията, които възложителят напълно възприема

VI. Упълномощава Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Ancheva, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Ancheva, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез

the selection criteria having in account the findings, the evidence, conclusions and motives for elimination of the candidate are set out in detail in the Minutes dated 28.05.2019 and the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account.

On the grounds of Art. 54, Para. 1, Item 5, letter b) of the PPA due to failure to submit a required information related to certification of the lack of grounds for elimination having in account the findings, the evidence, conclusions and motives for elimination of the candidate are set out in detail in the Minutes dated 28.05.2019 and the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account.

2. START ENGINEERING AD on the grounds of Art. 107, Item 2, letter a) of the PPA due to submission of

Technical proposal which does not meet the previously announced by the Assignor requirements having in account the findings, conclusions and motives for elimination of the candidate are set out in detail in the Minutes dated 31.05.2019 and the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account.

3. NG TECHNOLOGY OOD Art. 107, Items 1 and 2, letter a) of the PPA due to failure to fulfill a requirement set in the public procurement documentation and submission of an offer which does not meet the previously announced by the Assignor requirements having in account the findings, conclusions and motives for elimination of the candidate are set out in detail in the Minutes dated 05.06.2019 and the Commission's Report and the Assignor takes them fully into account.

VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and

<p>нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ПЗЗОП. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 7 от Протокол № 477 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 18.06.2019 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 7 of Protocol No. 477 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 18.06.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Заличено на основание чл. 5 и чл. 6 от Регламент (ЕС) 2016/679

Румяна Христова / Rūmyāna Hristova
Секретар на УС / Secretary of the MB